

INSTRUCCIONES

Aviso: Se tiene que llenar la forma en inglés.

Lea todos los formularios e instrucciones antes de comenzar. Llene los formularios a máquina o en letras de molde con tinta azul. No llene los espacios en blanco de los formularios salvo que estén numerados.

Procedimiento de Reglas de Derecho Familiar de Arizona: El Procedimiento de Reglas de Derecho Familiar de Arizona describe los procedimientos y formularios necesarios para casos de derecho familiar. Puede consultar las reglas en la Biblioteca Legal, o en línea en <www.supreme.state.az.us/rules/ramd_pdf/R-05-0008.pdf>.

ALERTA: Dependiendo de las circunstancias de su caso, el Procedimiento de Reglas de Derecho Familiar de Arizona puede requerir procedimientos y formularios no cubiertos en este paquete. Tiene que leer y seguir todas las reglas. En caso contrario la corte puede imponerle sanciones. Como mínimo tiene que leer y comprender la sección II sobre alegatos y peticiones, la sección VII sobre revelación y divulgación, y la regla 92 sobre desacato civil y sanciones por no cumplir con una orden de la corte.

Consulte a un abogado: Le recomendamos siempre que consulte con un abogado para proteger sus derechos legales y comprender sus responsabilidades legales. Un abogado le puede explicar las complejas opciones para repartir los bienes y las deudas, y lo puede asesorar sobre lo que más le conviene a usted y su familia.

Notarios: Algunos formularios tienen que ser firmados en presencia de un notario público. Puede encontrar un notario en la mayoría de los bancos o consultando las Páginas Amarillas. La persona que firma el formulario tiene que tener un documento de identidad con foto. Los notarios en general cobran un honorario.

Cuota de presentación: Para saber cuánto es la cuota de presentación para los documentos de la corte, consulte el paquete *Cuotas de presentación de la Corte Superior* del Centro de Autoayuda o llame a la Oficina del secretario de la corte al 928-779-6535. Los pagos se deben efectuar en efectivo, con giros o cheques bancarios, girados a nombre de "Clerk of Superior Court". Si no puede pagar la cuota, consulte el paquete *Exención de la cuota de presentación al iniciar su caso* del Centro de Autoayuda.

Violencia en el hogar: Si la otra parte cometió o amenazó con cometer violencia física contra usted o sus hijos, y no quiere que la otra parte sepa su domicilio: 1) use un apartado postal en todos sus formularios de la corte ó 2) consulte la Regla 7, Reglas de Procedimientos de Derecho Familiar de Arizona. Si quiere obtener una orden de la corte para que la otra parte no se le acerque, consulte el *Paquete de orden de protección de Arizona* del Centro de Autoayuda.

Continuación de los beneficios de seguro de salud de grupo: En muchos casos la ley federal permite que se continúe cubriendo al cónyuge y a los hijos del empleado bajo los beneficios del seguro de salud de grupo del plan del empleador, aun cuando el empleado ya se haya separado legalmente o divorciado de su cónyuge. Para hacerse acreedor a esta extensión, usted o su cónyuge tienen que notificar al empleador de su separación o divorcio en un plazo de 60 días a partir de la fecha en que la corte firmó el Decreto correspondiente. El beneficiario deberá pagar la prima total de la continuación de cobertura; el empleador no tiene que hacer ninguna contribución.

PASO 1: LEA LA HOJA INFORMATIVA ACERCA DEL TRIBUNAL DE CONCILIACIÓN

Si quiere solicitar consejería o mediación, consulte el paquete *Tribunal de conciliación: Pedido de servicios de asesoramiento o de mediación antes de obtener una orden de la corte* del Centro de Autoayuda.

PASO 2: LEA EL AVISO DE DERECHO A CONVERTIR SEGURO DE SALUD

PASO 3: LEA EL AVISO RESPECTO A DEUDAS COMUNITARIAS

PASO 4: DECIDA CÓMO REPARTIR LOS BIENES Y LAS DEUDAS

Tiene que indicar en su Petición cómo se van a repartir los bienes y las deudas.

Bienes comunitarios: Bienes comunitarios son bienes (con excepción de regalos o herencias) que usted y su cónyuge adquirieron después de haberse casado y antes de que uno de los cónyuges hiciera la entrega legal de documentos de divorcio al otro. Consulte la Petición para ver una lista de los distintos tipos de bienes comunitarios. Uno de los tipos de bienes comunitarios son los beneficios de jubilación (pensión/fondo de jubilación/planes de distribución de ganancias/planes de compra de acciones/401k). El reparto de los beneficios de jubilación es un área legal compleja. Le recomendamos que consulte con un abogado o contador antes de decidir cómo repartir los beneficios de jubilación. Después que el juez reparta los beneficios de jubilación, tendrá que ponerse en contacto con un abogado, contador o representante empresario para obtener los documentos necesarios para poder acceder al dinero de jubilación.

Deudas comunitarias: Las deudas comunitarias son las deudas que usted y su cónyuge adquirieron después que se casaron y antes de que uno de los cónyuges hiciera la entrega legal de los documentos de divorcio al otro, sin importar quién fue el que gastó el dinero. En general, la corte ordenará un reparto equitativo y no adjudicará la mayoría o todos los bienes o deudas a uno de los cónyuges. Si usted y/o su cónyuge todavía deben dinero por una parte de sus bienes, la corte probablemente adjudicará esa deuda al mismo cónyuge al que adjudicó el bien correspondiente. Puede solicitar que se vendan los bienes inmuebles y que se repartan las ganancias entre usted y su cónyuge. Los bienes y deudas comunitarias que no se enumeren en su Petición se seguirán considerando parte de los bienes y deudas que usted tiene en conjunto con su cónyuge. Si tiene dudas, o tiene muchos bienes o deudas comunitarias, le recomendamos que consulte con un abogado.

Bienes separados: Bienes separados son los que usted o su cónyuge adquirieron antes de casarse, después que uno de los cónyuges le hiciera la entrega legal de los documentos de divorcio al otro, o que fueron recibidos en herencia o como regalo.

Deudas separadas: En general, las deudas separadas son las que usted o su cónyuge adquirieron antes de casarse o después que uno de los cónyuges le hiciera la entrega legal de los documentos de divorcio al otro.

En general, la corte confirmará que sus bienes y deudas separadas le pertenecen a usted, y que los bienes y deudas separadas de su cónyuge le pertenecen a su cónyuge.

PASO 5: LLENE LA CARÁTULA DE RELACIONES DOMÉSTICAS

Usted es el Peticionario. Su cónyuge es el Respondedor. Escriba toda la información que sepa.

PASO 6: LLENE LA PETICIÓN DE DIVORCIO SIN HIJOS

- (1) Escriba su nombre, dirección, ciudad, estado y código postal; número de teléfono y número ATLAS, si tiene.
- (2) Escriba su nombre.
- (3) Escriba el nombre de su cónyuge.
- (4) Escriba su nombre, dirección, número de teléfono, número del Seguro Social, fecha de nacimiento y puesto laboral. Escriba la cantidad de años y/o meses consecutivos que ha vivido en Arizona.
- (5) Escriba el nombre, dirección, número de teléfono, número del Seguro Social, fecha de nacimiento y puesto laboral de su cónyuge. Escriba la cantidad de años y/o meses consecutivos que su cónyuge ha vivido en Arizona.
- (6) Escriba la fecha y lugar (ciudad y estado o país) donde se celebró su matrimonio.
- (7) Uno de los cónyuges tiene que realizar pagos de manutención del cónyuge cuando el otro cónyuge cumple por lo menos con uno de los requisitos enumerados. Marque la casilla que indica si la corte debería ordenar la manutención del cónyuge. Si éste fuera el caso, marque la casilla que indica quién debería recibir los pagos de manutención, escriba el monto mensual a pagar y marque la casilla correspondiente a cada requisito que cumple el cónyuge. Si quiere que los pagos de manutención cesen antes de que la parte beneficiaria se vuelva a casar o fallezca, escriba la fecha en que cesarán los pagos de manutención.
- (8) Marque la casilla que indica si usted y su cónyuge tienen bienes comunitarios.
- (9) Si tienen bienes comunitarios inmuebles, escriba su dirección, descripción legal en la escritura (ejemplo: *“Lot 77, Pine Tree Acres, According to Book 111 of Maps”*) y valor neto. Si quiere que el bien en cuestión vaya para usted o su cónyuge, marque la casilla correspondiente. Si quiere que se venda, marque la casilla, e indique el porcentaje de las ganancias que se adjudicará a cada uno de los cónyuges. Describa sus bienes comunitarios de manera minuciosa y específica. Por ejemplo, bajo el rubro Mobiliario del Hogar, debería escribir *“sofá azul y blanco del salón de estar”*. Use los nombres de marcas y modelos, y de ser posible los números de serie.
- (10) Enumere el nombre y descripción de cada una de las cuentas comunitarias de banco (por ejemplo, *“cuenta de ahorro”* o *“mercado de dinero”*), marque la casilla que indica quién se quedará con ella y cuánto es el saldo.
- (11) Describa cada uno de los muebles que poseen en común, marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (12) Describa cada uno de los artículos del hogar que poseen en común, marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (13) Describa cada uno de los bienes comunitarios no enumerados anteriormente, marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (14) Escriba la marca y modelo de cada vehículo automotor comunitario, quién es el dueño de la prenda y las últimas cuatro cifras de su número de identificación de vehículo; marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (15) Para cada beneficio comunitario de jubilación, escriba el nombre de la cuenta, el nombre del fondo y su valor actual. Marque la casilla que indica cómo quiere que se repartan los fondos. Si seleccionó la Opción 3, escriba el porcentaje de cada cuenta que se debe asignar a cada cónyuge.
- (16) Marque la casilla que indica si usted y su cónyuge tienen deudas comunitarias. Para cada una de las deudas comunitarias, escriba el nombre de la cuenta, el acreedor y su descripción (por ejemplo, *“tarjeta de crédito”*); marque la casilla que indica a quién se le debería asignar; e indique la cantidad de dinero adeudado.
- (17) Marque la casilla que indica si usted y/o su cónyuge tienen bienes separados. Describa cada uno de los bienes separados, marque la casilla que indica quién se va a quedar con él y escriba su valor.

- (18) Marque la casilla que indica si usted y/o su cónyuge tienen deudas separadas. Para cada deuda separada, escriba el nombre de la cuenta, el acreedor y su descripción (por ejemplo, "tarjeta de crédito"); marque la casilla que indica a quién se debería asignar; e indique la cantidad de dinero adeudada.
- (19) Explique cómo quiere declarar sus impuestos anuales antes de que el juez firme el Decreto. Si tiene dudas, debería consultar con un abogado o contador, o póngase en contacto con el Servicio de Impuestos Internos (IRS).
- (20) Si usted o su cónyuge cambiaron de nombre cuando se casaron y quiere restaurar su nombre anterior y/o el de su cónyuge, escriba el/los nombre(s) anterior(es). Si escribió el nombre anterior de su cónyuge, éste tiene que firmar el Decreto o presentar una declaración escrita indicando que está de acuerdo con el cambio de nombre.
- (21) Escriba todas las otras órdenes que quiere que dé la corte.
- (22) Lea la Petición, verifique que entienda todo su contenido y que toda la información sea cierta. Fírmela delante de un notario.

PASO 7: LLENE EL DECRETO DE DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO SIN HIJOS

El Decreto es la orden de la corte que le otorga el divorcio y establece los derechos y responsabilidades de cada cónyuge. Ambas partes tienen que obedecer el Decreto. Escriba en el Decreto la misma información y solicitudes que escribió en la Petición. Si escribió órdenes nuevas o distintas en el Decreto, el juez no lo firmará a menos que 1) presente una Petición enmendada y se la entregue legalmente a la otra parte ó 2) ambas partes estén de acuerdo y firmen el Decreto ó 3) el juez dicte otra orden después de un juicio.

- (1) Escriba su nombre, dirección, ciudad, estado y código postal; número de teléfono y número ATLAS, si tiene.
- (2) Escriba su nombre.
- (3) Escriba el nombre de su cónyuge.
- (4) Escriba su número de caso, si lo tiene.
- (5) Si ambos cónyuges van a firmar el Decreto, marque la primera casilla. No marque la segunda casilla.
- (6) Uno de los cónyuges tiene que realizar pagos de manutención del cónyuge cuando el otro cónyuge cumple por lo menos con uno de los requisitos enumerados. Marque la casilla que indica si la corte debería ordenar la manutención del cónyuge. Si éste fuera el caso, marque la casilla que indica quién debería recibir los pagos de manutención, escriba el monto mensual a pagar y marque la casilla correspondiente a cada requisito que cumple el cónyuge. Si quiere que los pagos de manutención cesen antes de que la parte beneficiaria se vuelva a casar o fallezca, escriba la fecha en que cesarán los pagos de manutención.
- (7) Si su cónyuge no va a firmar el Decreto o un acuerdo sobre el reparto de los bienes y las deudas, marque la casilla. No llene el espacio en blanco.
- (8) Si su cónyuge va a firmar un acuerdo sobre el reparto de los bienes y las deudas, marque la casilla.
- (9) Explique cómo quiere declarar sus impuestos anuales antes de que el juez firme el Decreto. Si tiene dudas, debería consultar con un abogado o contador, o póngase en contacto con el Servicio de Impuestos Internos (IRS).
- (10) Si usted o su cónyuge cambiaron de nombre cuando se casaron y quiere restaurar su nombre anterior y/o el de su cónyuge, escriba el/los nombre(s) anterior(es). Si escribió el nombre anterior de su cónyuge, éste tiene que firmar el Decreto o presentar una declaración escrita indicando que está de acuerdo con el cambio de nombre.
- (11) Escriba todas las otras órdenes que quiere que dé la corte.

- (12) Lea el Decreto, verifique que entienda todo su contenido y que toda la información sea cierta. Firmela delante de un notario. Si su cónyuge está de acuerdo con todos los términos de la separación o el divorcio, puede también firmar el Decreto delante de un notario.

**PASO 8: SI SU CÓNYUGE VA A FIRMAR UN ACUERDO SOBRE LA DIVISIÓN DE BIENES Y DEUDAS:
LLENE LA PRUEBA DOCUMENTAL “A”**

- (1) Marque la casilla que indica si usted y su cónyuge tienen bienes comunitarios.
- (2) Si tienen bienes comunitarios inmuebles, escriba su dirección, descripción legal en la escritura (ejemplo: “*Lot 77, Pine Tree Acres, According to Book 111 of Maps*”) y valor neto. Si quiere que el bien en cuestión vaya para usted o su cónyuge, marque la casilla correspondiente. Si quiere que se venda, marque la casilla, e indique el porcentaje de las ganancias que se adjudicará a cada uno de los cónyuges. Describa sus bienes comunitarios de manera minuciosa y específica. Por ejemplo, bajo el rubro Mobiliario del Hogar, debería escribir “sofá azul y blanco del salón de estar”. Use los nombres de marcas y modelos, y de ser posible los números de serie.
- (3) Enumere el nombre y descripción de cada una de las cuentas comunitarias de banco (por ejemplo, “cuenta de ahorro” o “mercado de dinero”), marque la casilla que indica quién se quedará con ella y cuánto es el saldo.
- (4) Describa cada uno de los muebles que poseen en común, marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (5) Describa cada uno de los artículos del hogar que poseen en común, marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (6) Describa cada uno de los bienes comunitarios no enumerados anteriormente, marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (7) Escriba la marca y modelo de cada vehículo automotor comunitario, quién es el dueño de la prenda y las últimas cuatro cifras de su número de identificación de vehículo; marque la casilla que indica quién se quedará con él y escriba su valor.
- (8) Para cada beneficio comunitario de jubilación, escriba el nombre de la cuenta, el nombre del fondo y su valor actual. Marque la casilla que indica cómo quiere que se repartan los fondos. Si seleccionó la Opción 3, escriba el porcentaje de cada cuenta que se debe asignar a cada cónyuge.
- (9) Marque la casilla que indica si usted y su cónyuge tienen deudas comunitarias. Para cada una de las deudas comunitarias, escriba el nombre de la cuenta, el acreedor y su descripción (por ejemplo, “tarjeta de crédito”); marque la casilla que indica a quién se le debería asignar; e indique la cantidad de dinero adeudado.
- (10) Marque la casilla que indica si usted y/o su cónyuge tienen bienes separados. Describa cada uno de los bienes separados, marque la casilla que indica quién se va a quedar con él y escriba su valor.
- (11) Marque la casilla que indica si usted y/o su cónyuge tienen deudas separadas. Para cada deuda separada, escriba el nombre de la cuenta, el acreedor y su descripción (por ejemplo, “tarjeta de crédito”); marque la casilla que indica a quién se debería asignar; e indique la cantidad de dinero adeudada.
- (12) Lea la Prueba Documental, verifique que entienda todo su contenido y que toda la información sea cierta. Firme delante de un notario y haga que su cónyuge también firme delante de un notario.

PASO 9: LLENE LA ORDEN DE COMPARECENCIA

- (1) Escriba su nombre, dirección, ciudad, estado y código postal; número de teléfono y número ATLAS, si tiene. (El número ATLAS tiene que ver con un caso anterior de manutención de los hijos.)
- (2) Escriba su nombre.

- (3) Escriba el nombre de la otra parte.
- (4) Escriba el nombre de la otra parte.

PASO 10: LLENE EL INTERDICTO PRELIMINAR

Lea el Interdicto Preliminar y verifique que comprenda su contenido.

- (1) Escriba su nombre, dirección, ciudad, estado y código postal; número de teléfono y número ATLAS, si tiene.
- (2) Escriba su nombre
- (3) Escriba el nombre de su cónyuge.
- (4) Escriba su nombre, número del Seguro Social, número de licencia de manejar, fecha de nacimiento, sexo, peso y altura.
- (5) Escriba el nombre, número del Seguro Social, número de licencia de manejar, fecha de nacimiento, sexo, peso y altura de su cónyuge.

PASO 11: PRESENTE LOS FORMULARIOS ANTE LA CORTE

Lleve personalmente o envíe por correo la cuota de presentación junto con el original y dos copias de los siguientes documentos a la Oficina del secretario de la corte del condado de Coconino, ubicada en 200 N. San Francisco St., Flagstaff, AZ 86001.

- Carátula de Relaciones Domésticas
- Petición de divorcio sin hijos
- Decreto de disolución de matrimonio sin hijos, junto con la Prueba Documental A si corresponde
- Orden de Comparecencia
- Interdicto Preliminar
- Aviso de Derecho a Convertir Seguro de Salud
- Aviso con Respecto a Deudas Comunitarias

El Secretario sellará sus copias con la fecha de presentación y se las devolverá para que las tenga de comprobante. Si envía los formularios por correo, adjunte un sobre estampillado y con su dirección para que el Secretario le envíe de retorno las copias selladas con la fecha.

PASO 12: HAGA LA ENTREGA LEGAL DE LOS FORMULARIOS A SU CÓNYUGE

Lea las INSTRUCCIONES: ENTREGA LEGAL DE DOCUMENTOS DE LA CORTE A LA OTRA PARTE AL INICIAR SU CASO en este paquete.

PASO 13: ESPERE LA RESPUESTA DEL RESPONDEDOR

Consulte el cuadro siguiente para saber cuánto tiempo tiene el Respondedor para presentar una respuesta escrita a la Petición. Busque en un almanaque la fecha que aparece en la columna “Después que:” Comience a contar a partir del día siguiente. Cuento la cantidad de días que aparece en la columna “Días:”, incluyendo fines de semana y días feriados. El Respondedor tiene que haber presentado su respuesta antes o en la fecha final, a menos que caiga en un fin de semana o feriado, en cuyo caso el Respondedor puede responder el siguiente día laboral.

¿Dónde se hizo la entrega legal de los documentos?	¿Cómo hizo la entrega legal de los documentos?	Días:	Después que:
En AZ pero no en una reservación indígena	Aceptación de Entrega Legal	20 días	El Respondedor firme la Aceptación de Entrega Legal
	Profesional de entrega legal	20 días	El Respondedor reciba los documentos de manos del profesional de entrega legal
	Alguacil	20 días	El Respondedor reciba los documentos de manos del alguacil
En Arizona, en una reservación indígena*	Aceptación de Entrega Legal	30 días	El Respondedor firme la Aceptación de Entrega Legal
	Profesional tribal licenciado de entrega legal	30 días	El Respondedor reciba los documentos de manos del profesional de entrega legal
	Agencia de Cumplimiento de Ley Tribal	30 días	El Respondedor reciba los documentos de manos del agente
Fuera de Arizona	Aceptación de Entrega Legal	30 días	El Respondedor firme la Aceptación de Entrega Legal
	Correo certificado	30 días	El Respondedor firme la tarjeta verde
	Profesional de entrega legal	30 días	El Respondedor reciba los documentos de manos del profesional de entrega legal
	Alguacil o Agencia tribal de cumplimiento de la ley	30 días	El Respondedor reciba los documentos de manos del alguacil
	Publicación	30 días	30 días a partir de la fecha de la primera publicación

***Si los documentos se entregaron en una reservación indígena de Arizona:** Dependiendo de los hechos y circunstancias de su caso, es *posible* que el Respondedor tenga menos días para responder. Hágase asesorar por un abogado.

PASO 14: CÓMO DECIDIR EL CURSO A SEGUIR

Si el Respondedor está de acuerdo con todo lo que dice la Petición:

El Respondedor puede:

No responder. El Respondedor puede firmar el Decreto antes de la audiencia para demostrar a la corte que está de acuerdo. El Respondedor perderá todo derecho a objetar. Consulte a un abogado para ver qué otras opciones tiene.

Entonces el Peticionario puede:

Solicitar un fallo por falta de comparecencia. Consulte el paquete *Cómo solicitar un fallo por falta de comparecencia* del Centro de Autoayuda.

El caso terminará:

En la audiencia de fallo por falta de comparecencia (a menos que el Respondedor presente una respuesta dentro del periodo de gracia del fallo por falta de comparecencia).

Si el Respondedor no está de acuerdo con todo lo que dice la Petición:

El Respondedor puede: Presentar una respuesta. Consulte el paquete del Centro de Autoayuda que explica cómo responder.

Después cualquiera de los cónyuges puede: Si la corte no programa una audiencia automáticamente, solicitarle a la corte que fije una fecha de juicio. Vea el paquete *Cómo preparar su caso para un juicio* del Centro de Autoayuda.

El caso terminará: Después del juicio.

Si el Respondedor no responde a tiempo:

El Peticionario puede: Solicitar un fallo por falta de comparecencia. Consulte el paquete *Cómo solicitar un fallo por falta de comparecencia* del Centro de Autoayuda.

El caso terminará: En la audiencia de fallo por falta de comparecencia (a menos que el Respondedor presente una respuesta dentro del periodo de gracia del fallo por falta de comparecencia).

Si los cónyuges llegan a un acuerdo después que el Respondedor presentó su respuesta:

Los cónyuges pueden: Consultar el paquete *Estipulación* del Centro de Autoayuda.

El caso terminará: Después de una audiencia de 15 minutos.

Si el Respondedor no presenta una respuesta y los cónyuges llegan a un acuerdo distinto que el indicado en la Petición:

Los cónyuges pueden: Llenar y firmar un nuevo Decreto. Presentar el nuevo Decreto con una nota indicando que es el Decreto más reciente y que ambos cónyuges lo firmaron.

Entonces el Peticionario puede: Solicitar un fallo por falta de comparecencia. Consulte el paquete *Cómo solicitar un fallo por falta de comparecencia* del Centro de Autoayuda.

El caso terminará: En la audiencia de fallo por falta de comparecencia (a menos que el Respondedor presente una respuesta dentro del periodo de gracia del fallo por falta de comparecencia).

**PASO 15: SI EL RESPONDEDOR PRESENTA UNA RESPUESTA:
CONSULTE LAS REGLAS DE DERECHO FAMILIAR 49 Y 66**

Si el Respondedor presenta una Respuesta, tiene que cumplir con los requisitos de la regla 49 sobre divulgación y la regla 66 sobre resolución alternativa de disputas, descritas en el Procedimiento de Reglas de Derecho Familiar de Arizona.